

17 January 2025

English

**United Nations Group of Experts on
Geographical Names**

2025 session

New York, 28 April - 2 May 2025

Item 5 (c) of the provisional agenda *

Technical expertise: Writing systems and pronunciation

**Romanization of Ukrainian Cyrillic for German speaking
areas**

Summary **

The Permanent Committee on Geographical Names (StAGN) and the Austrian Board on Geographical Names (AKO) have compiled a list of selected Ukrainian toponyms across various conversion systems. This list addresses the Romanization of Ukrainian Cyrillic used in German-speaking areas and includes approximately 65 names in:

- Original Cyrillic spelling
- Scientific transliteration
- Official Ukrainian transcription
- German transcription
- Commonly used German exonyms

The document provides brief descriptions of the systems and recommendations for their appropriate use, aiming to assist editors, journalists, and authors in making informed decisions on name forms for publication.

* GEGN.2/2025/1

** The full report was prepared by Roman Stani-Fertl (Austria) Permanent Committee for Geographical Names, Austrian Board on Geographical Names. It will be available under document symbol GEGN.2/2025/146/CRP.146 in the language of submission only at https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.